



**FORMATION GÉNÉRALE DES JEUNES  
FORMATION GÉNÉRALE DES ADULTES  
FORMATION PROFESSIONNELLE**

**NUMÉRO : 14-15-06**

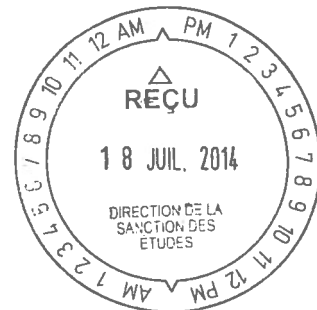
**OBJET : ÉVALUATION COMPARATIVE DES ANNÉES ET ATTESTATIONS  
D'ÉTUDES PRIMAIRES ET SECONDAIRES FRANÇAISES**

## MESSAGE

Le ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion m'a récemment adressé une lettre pour m'informer d'un changement important en ce qui concerne la comparaison des années et des attestations d'études secondaires du système scolaire français avec celles du système scolaire québécois. Cette modification concerne principalement la classe de 6<sup>e</sup> année du primaire et l'ordre d'enseignement secondaire.

La disposition 8.9 du Guide de gestion de la sanction des études et des épreuves ministérielles est ajustée en conséquence.

**Date : 2014-08-25**



Le 16 juillet 2014

Monsieur Jean-Guy Hamel  
Directeur  
Direction de la Sanction des études  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
675, boulevard René-Lévesque Est, 4<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 6C8

**Objet : Évaluation comparative des années et des attestations d'études primaires  
et secondaires françaises au Québec**

Monsieur le Directeur,

Veillez prendre note que de nouveaux résultats figurent maintenant sur *l'Évaluation comparative des études effectuées hors du Québec* en ce qui concerne la comparaison des années et des attestations d'études secondaires du système scolaire français avec celles associées aux formations de même niveau dans la province.

Nous vous invitons à prendre connaissance du document ci-joint, lequel recense les repères scolaires québécois liés aux principaux titres et classes relevant de l'enseignement primaire et secondaire en France.

Recevez, Monsieur le Directeur, l'expression de nos meilleures salutations.

La directrice,

Lyn Fleury

**ÉTUDES PRIMAIRES ET SECONDAIRES EN FRANCE ET AU QUÉBEC  
(8 JUILLET 2014)**

<b>ANNÉE / TITRE SCOLAIRE EN FRANCE</b>	<b>ANNÉE / TITRE SCOLAIRE AU QUÉBEC<sup>1</sup></b>
MATERNELLE (GRANDE SECTION)	Maternelle
COURS PRÉPARATOIRE (CP)	1 <sup>ère</sup> année primaire
COURS ÉLÉMENTAIRE 1 <sup>ÈRE</sup> ANNÉE (CE1)	2 <sup>ème</sup> année primaire
COURS ÉLÉMENTAIRE 2 <sup>ÈME</sup> ANNÉE (CE2)	3 <sup>ème</sup> année primaire
COURS MOYEN 1 <sup>ÈRE</sup> ANNÉE (CM1)	4 <sup>ème</sup> année primaire
COURS MOYEN 2 <sup>ÈME</sup> ANNÉE (CM2)	5 <sup>ème</sup> année primaire
CLASSE DE 6 <sup>ÈME</sup>	6 <sup>ème</sup> année primaire
CLASSE DE 5 <sup>ÈME</sup>	1 <sup>ère</sup> année secondaire
CLASSE DE 4 <sup>ÈME</sup>	2 <sup>ème</sup> année secondaire
CLASSE DE 3 <sup>ÈME</sup> [si réussie avec le <b>DIPLÔME NATIONAL DU BREVET (DNB)</b> ]	3 <sup>ème</sup> année secondaire
CLASSE DE 2 <sup>NDE</sup>	4 <sup>ème</sup> année secondaire
CLASSE DE 1 <sup>ÈRE</sup>	Diplôme d'études secondaires (DÉS) obtenu [5 <sup>ème</sup> année secondaire]
CLASSE DE TERMINALE [si réussie avec le <b>BACCALAURÉAT GÉNÉRAL<sup>2</sup></b> ou <b>TECHNOLOGIQUE<sup>3</sup></b> ]	Diplôme d'études collégiales (DÉC) préuniversitaires obtenu [Deux années d'études complétées en formation collégiale préuniversitaire]
CLASSE DE TERMINALE [si réussie avec le <b>BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL (BAC PRO)</b> ]	Attestation d'études collégiales (AÉC) et diplôme d'études secondaires (DÉS) obtenus

<sup>1</sup> Ces évaluations sont celles employées au 8 juillet 2014 par le ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion (MIDI). Elles peuvent être appelées à changer dans le temps notamment en fonction de nouvelles informations obtenues ou de changements survenus dans les systèmes éducatifs étrangers.

<sup>2</sup> L'évaluation rehaussée du niveau d'études de ce titre français, obtenu au terme de 12 années d'études primaires et secondaires, découle indirectement de l'*Accord-cadre franco-québécois sur la reconnaissance des diplômes et la validation des études* du 20 février 1996, une entente non gouvernementale signée entre les représentants des universités françaises et québécoises.

<sup>3</sup> Voir la note précédente.

# ÉTUDES PRIMAIRES ET SECONDAIRES EN FRANCE ET AU QUÉBEC (8 JUILLET 2014)

## ANNEXE I : SYSTÈME SCOLAIRE PRÉUNIVERSITAIRE EN FRANCE (ONISEP, 2010)

